

TAMBIEN LOS  
SUELOS  
MERCEN  
MOQUETAS

PAPELES PINTADOS Y MOQUETAS



DISTRIBUIDOR DE PAPELES PINTADOS  
Y MOQUETAS SHARK

---

---

Presupuestos e información gratuitamente

---

---

Carrera de Malilla, 104

Tels. 333 93 57 - 334 19 04 - 334 19 05

VALENCIA

# LEVANTE, U.D.



**PROGRAMA OFICIAL**

**1975 - 76**

**CAMPEONATO DE LIGA**

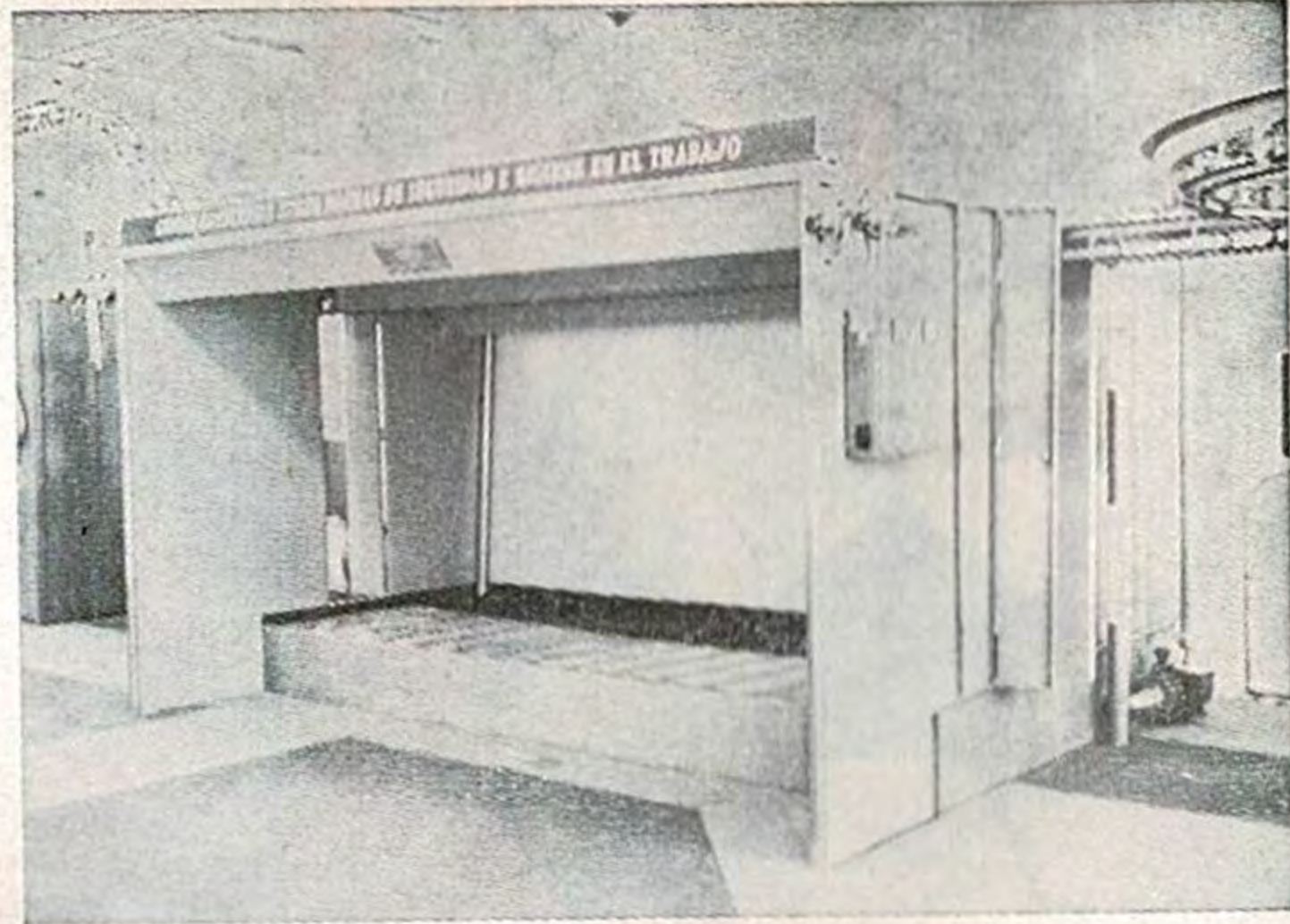
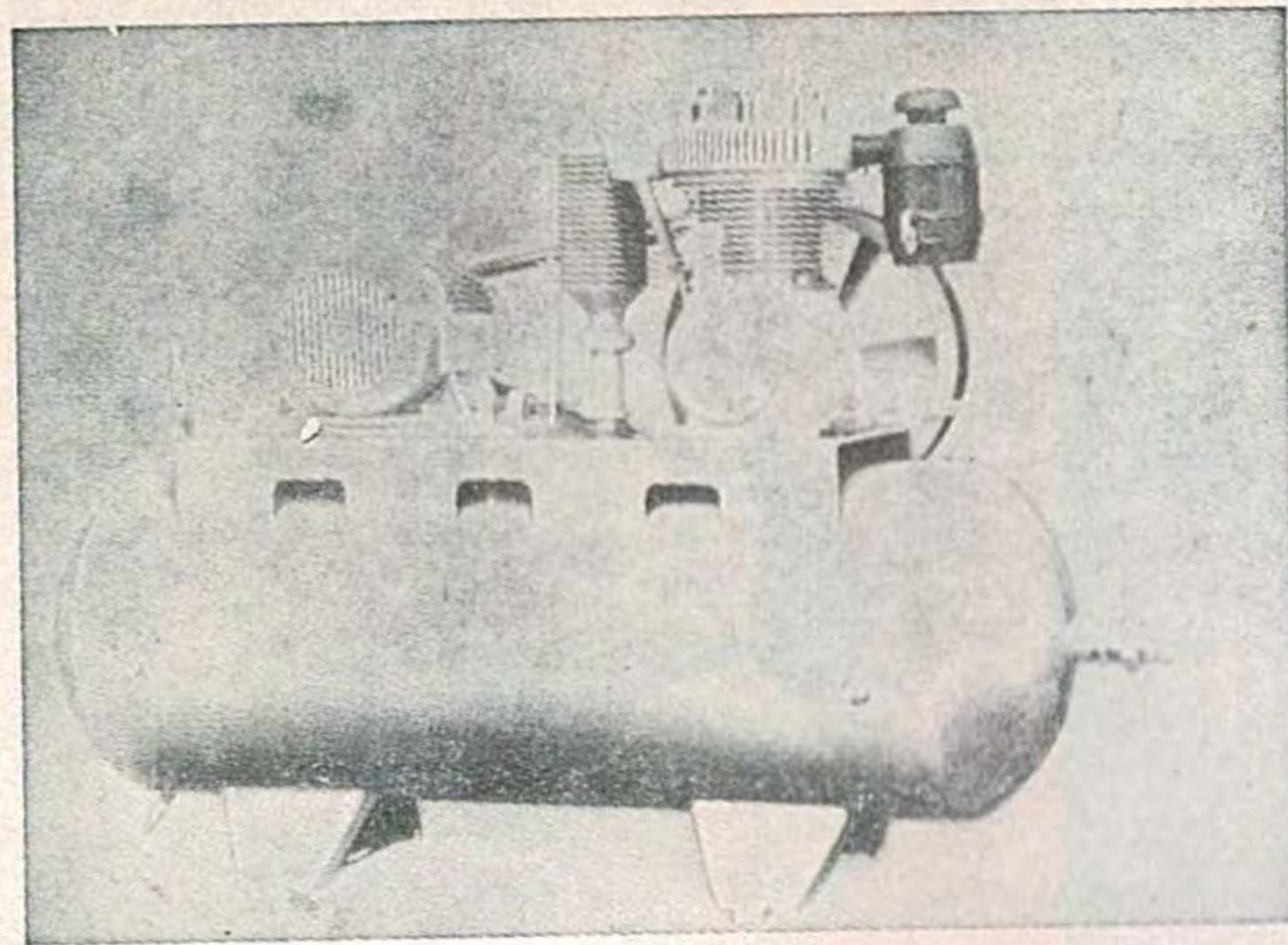
**TERCERA DIVISION**

**ESTADIO LEVANTE U. D.**

**C. D. Villena - Levante U. D.**

**Domingo 1 de Febrero de 1976**

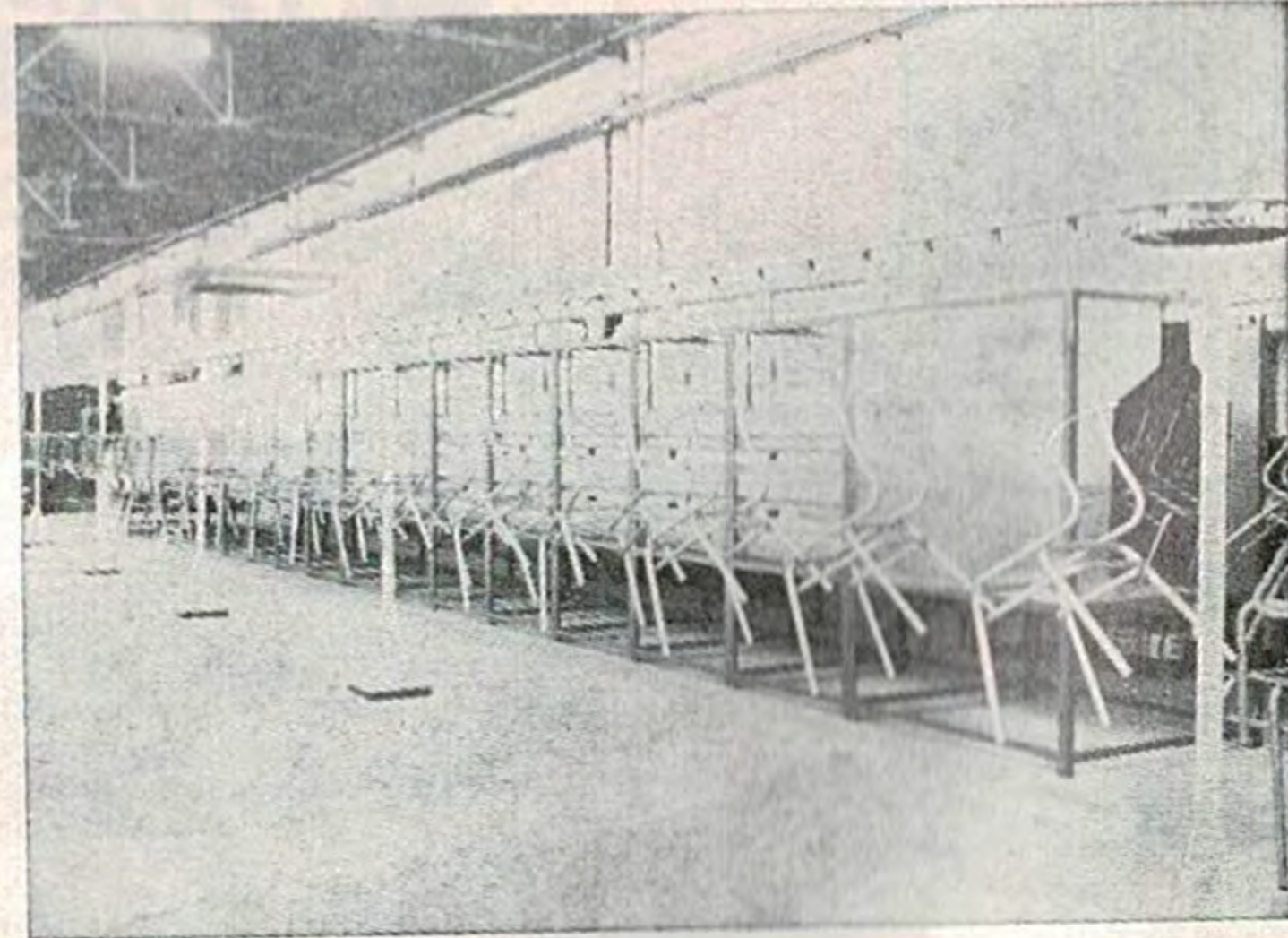
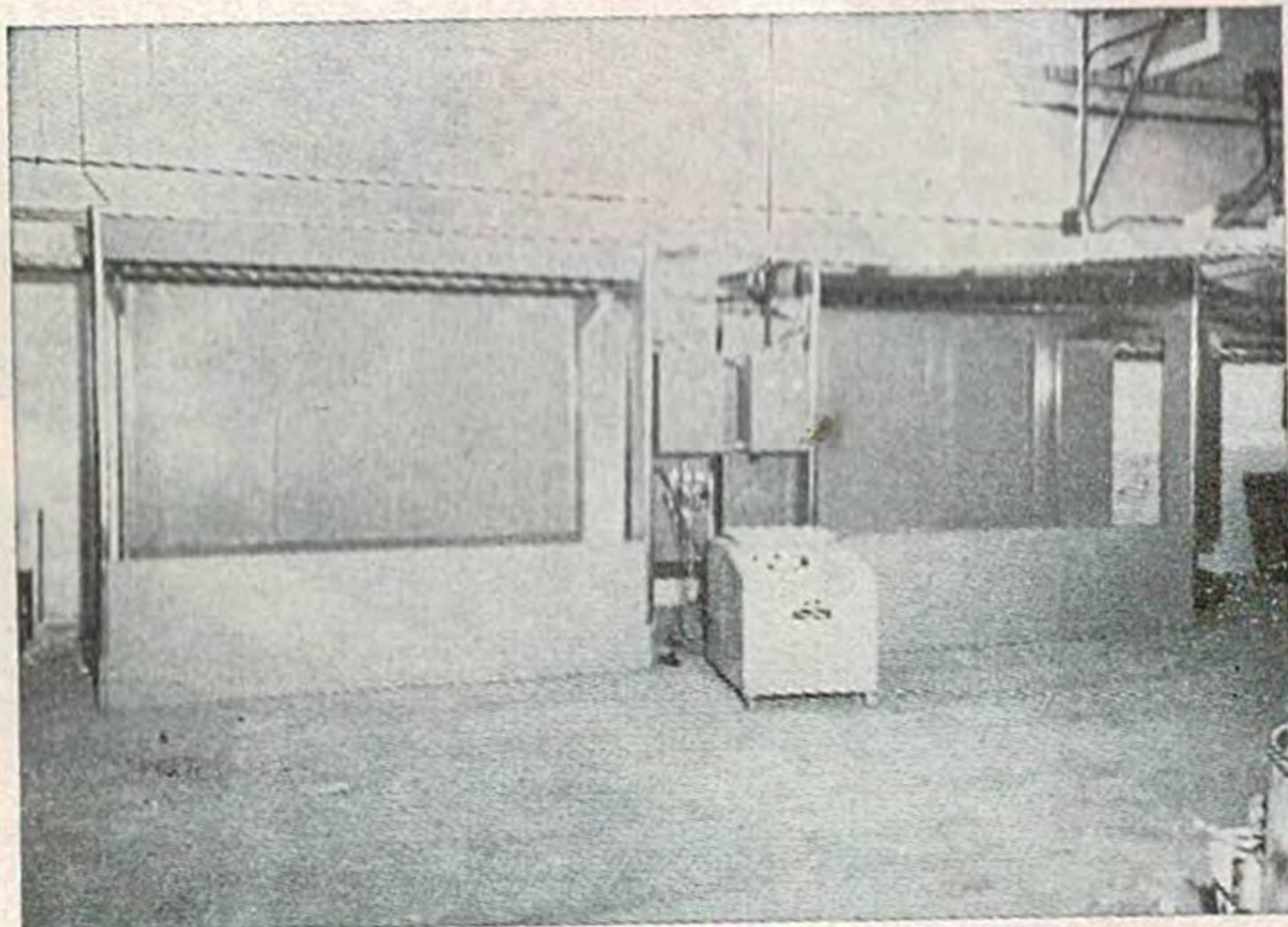




# COMPRESORES



**EQUIPOS E INSTALACIONES  
PARA LOS ACABADOS DE SUPERFICIES**



Valencia-6  
General Urrutia, 43  
Teléf.: 334 94 00 (7 líneas)  
Apartado 768  
Dirección Electr.: Mercury  
Télex: 62133 WJRY



**DELEGACIONES Y SERVICIOS EN LAS PRINCIPALES CAPITALES  
DE ESPAÑA**

# EDITORIAL

*Sigue nuestro Levante U. D. su marcha ascendente hacia la meta que todos nos hemos propuesto, que no es otra, que alcanzar la categoría, para formar así una Sociedad fuerte y potente como se merece por su historial y decanato del fútbol valenciano.*

*Para ello no nos ha de faltar vuestro estímulo y apoyo tan necesario en estos momentos, en que con la categoría deportiva que todos anhelamos, podamos, en los muchos proyectos que el Consejo Directivo tiene en estudio, situar al Levante U. D. donde en realidad debería estar, de ahí este llamamiento a esa entusiasta afición, sin olvidar claro está, a todas las Peñas Levantinas, que son nuestro orgullo, y de las que tanto confiamos.*

*Tenemos en este día al Villena C. de F., equipo bien conocido de todos con una clasificación muy meritoria que indica la potencialidad de su cuadro de jugadores, y al que como siempre debemos de respetar.*

Por el LEVANTE U. D.  
El Gerente  
Tomás Vinachés Botella





# El partido del pasado DOMINGO

## ALINEACIONES

**OLIMPICO:** Franco, Diego (c.), Mollá, José, Rielo, Frígols, Juanín, Cambra, Aragón, Quinichi y Faubel. Realizó las dos sustituciones permitidas (ambas en el segundo tiempo) en los minutos 8 y 28. Se retiraron Quinichi y Juanín, siendo sustituidos por Perico y Antonio, respectivamente.

**LEVANTE:** Febrer, Martínez Miró, Romea (c.), Merchant, Pedro, Lacruz, Cayetano, Guri, Balciscueta, Forment y Leandro. Sólo una sustitución, en el minuto 41 del segundo tiempo. Se retira Cayetano y sale Ten.

## EL ARBITRO

Dirigió el encuentro el señor Solana, del Colegio Castellano. Su labor dejó mucho que desear. Con la obsesión de que no se le fuera el partido de las manos pitó todo cuanto fue y no fue, especialmente durante el primer tiempo.

Mostró tarjeta blanca a Martínez Miró, en el minuto 45 del primer tiempo, por agarrón a un contrario.

Ya en el segundo tiempo se la mostró a Mollá, por detener la pelota con la mano. A Romea, a los 33 minutos, cuando lanza el balón fuera para que fuera atendido Merchant, que había caído lesionado. Y en el 44, al portero Franco, con motivo del segundo «penalty» señalado contra el Olímpico.

## INCIDENCIAS

Partido nocturno, jugado todo él bajo los focos. Temperatura agradable y media entrada en el Nuevo Estadio, notándose la presencia de gran número de seguidores setabenses.

Se lanzaron seis saques de esquina contra la meta del Olímpico (dos en el primer tiempo y cuatro en el segundo), por ninguno contra la puerta del Levante.

## LOS GOLES

1-0. En el minuto 13, Cayetano es objeto de falta. La lanza él mismo sobre Balciscueta, quien a la media vuelta lanza un tiro que se introduce por la encuadra izquierda de Franco.

2-0. En el 19, Balciscueta cede a Leandro, que a su vez lanza en profundidad sobre Forment, que se interna en el área, donde es obstruido por un defensa setabens. El señor Solana no duda un solo instante y señala el correspondiente «penalty». Lo ejecuta Balciscueta, y el segundo gol azulgrana sube al marcador.

2-1. Dos minutos más tarde (21), falta de Pedro a Faubel, que ejecutada por Quinichi, da lugar a una larga «melée» ante la puerta de Febrer, que finaliza con un tiro raso y pegado a la cepa del poste izquierdo de Cambra, que bate al meta levantinista.

Con este resultado finalizó el primer tiempo.

3-1. En el minuto 44 del segundo tiempo, Forment es objeto nuevamente de falta dentro del área, y nuevo «penalty» contra el Olímpico. Lo lanza Romea, y tercero y último gol del Levante.



**AGUILA DORADA**



**Graytan**

CABECERAS  
COLCHONES  
Y POLIESTER

TAPIZADAS  
MUELLESPUMA  
ALMOHADAS

SOFAS — CUNAS — CAMAS PLEGABLES — LITERAS  
FUNDAS PARA COLCHONES — SOMIERES  
MUEBLES — ETC.

**Linea POLIMONDI**

Concesionario Exclusiva Nacional

**GRAYTAN**

**FRANCISCO GAY**

**Exposición y oficinas:**

San Juan Bosco, 80 y 82

Tels. 365 27 13 y 365 60 39

VALENCIA - 9

**Delegación:**

Avda. José Antonio, 11

Tel. 375 11 65

BENETUSER

**Fábrica:**

Avda. Barcelona, Km. 9,400

Tel. 270

MUSEROS (Valencia)



El autor del primer gol a favor del LEVANTE U. D. de cada partido jugado en el Nuevo Estadio será considerado GOL GRAYTAN, y el autor de él recibirá de la firma GRAYTAN, el obsequio de 500 pesetas, que serán hechas efectivas en las oficinas sitas en S. J. Bosco, 80.



# nuestra página de **HUMOR** y comentarios

*Por Palo*

Un jorobado entra en una pescadería y le pide al pescadero: «Me pone bonito». A lo que el pescadero responde: «¿Pero que se cree usted que esto es Lourdes?».

\* \* \*

—Señor Director —dice el Jefe de Personal de una importante empresa—, tendremos que jubilar al contable. Está sordo como una tapia.

—Ni hablar de eso, póngalo usted en la ventanilla de reclamaciones.

\* \* \*

—¿Son frescos estos huevos?

—Sí señora, se pasan el día diciendo piropos a las jovencitas.

\* \* \*

La joven cocinera va a la carnicería y pregunta al carnicero

—¿Tiene usted hígado?

—No, señorita.

—¿Y riñones?

—No, señorita.

—¿Y sesos?

—No, señorita.

—Pero bueno, ¿qué clase de hombre es usted?

\* \* \*

—¿Tiene su patrón pies de cerdo?

—No lo sé, siempre le he visto calzado.

El hijo del tendero pregunta a su padre:

—¿Cuántos kilos tiene una tonelada?

—Depende.

—¿De qué?

—De si la vas a vender o a comprar.

\* \* \*

—¿Cómo te ha ido la caza?

—Pshe.

—¿Has matado algo?

—Sí.

—¿Lo has dejado en la cocina?

—No, en el Depósito de cadáveres.

\* \* \*

—¿Le gustan los niños? —preguntan al Jefe de la Delegación de un nuevo país africano en las Naciones Unidas.

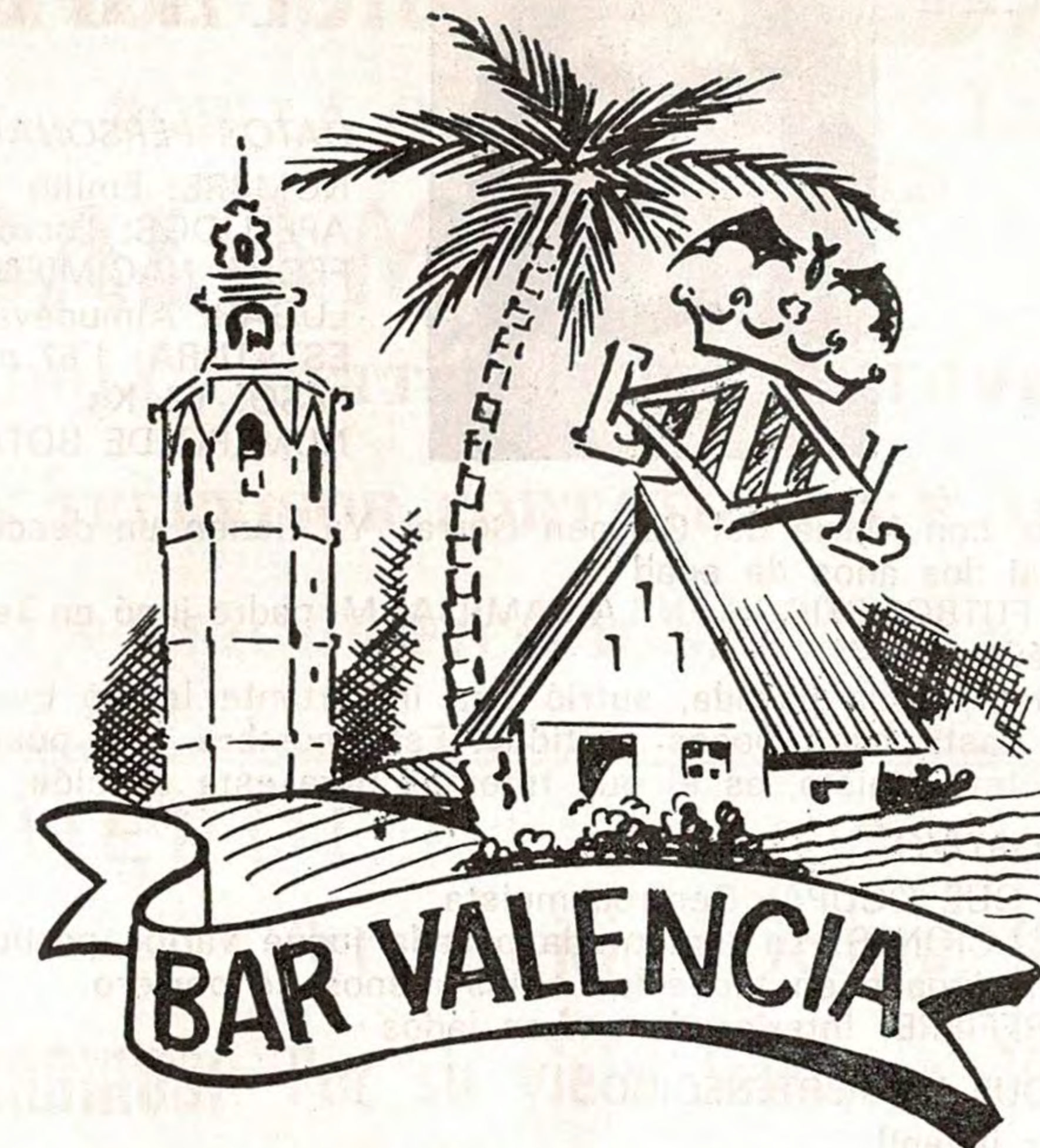
—Yo como de todo.

\* \* \*

Dos amigos se encuentran en la calle y uno le explica al otro el extraño suceso que le había ocurrido en el hipódromo. —...pues figúrate tú, que yo había bajado a ver a los caballos que iban a disputar la siguiente carrera, cuando, de repente, se me sube encima un jockey y, a pesar de mis protestas, me lleva hasta los cajones de salida.

—Y tú, ¿qué hiciste?

—Lo que pude, llegué el cuarto a la meta.



Játiva, 24 - Teléfs. 22 96 03 - 21 17 67 - VALENCIA

**Especialidad en:**



— **POLLOS ASADOS**

— **JAMONES**

— **MARISCOS**

Játiva, 24 (Junto Estación)

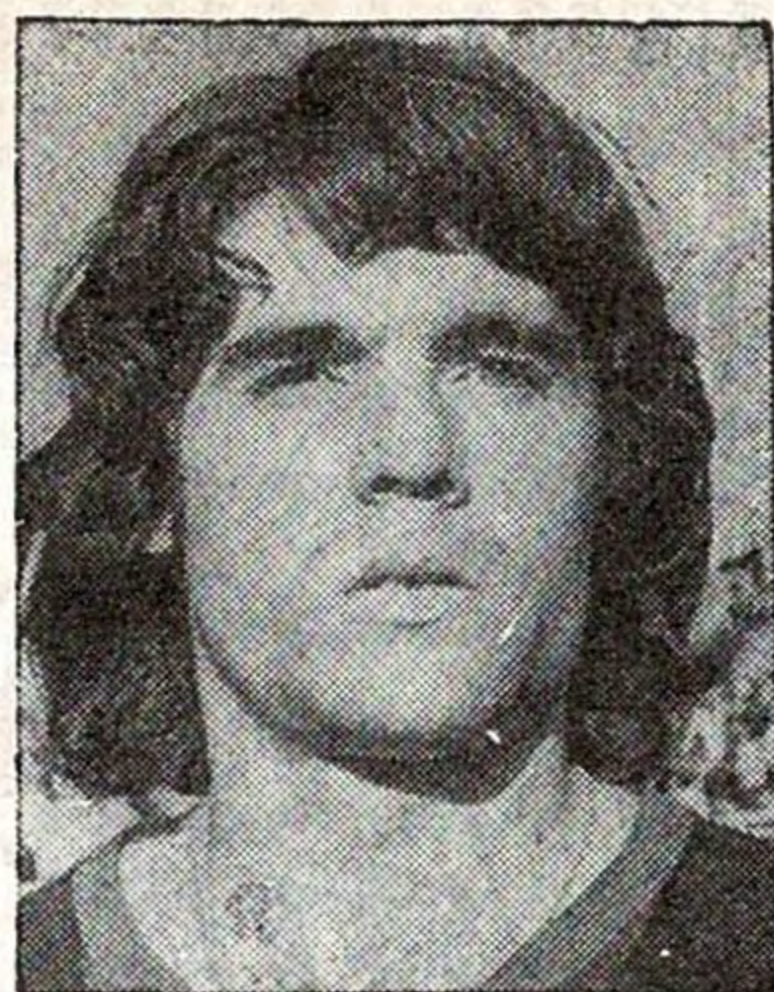
Tels. 322 96 03 - 321 17 67

VALENCIA

**ARROZ CEBOLLA** **EL ARROZ DEL DEPORTISTA**



## RADIOGRAFIA



# LACRUZ

### DATOS PERSONALES

NOMBRE: Emilio  
 APELLIDOS: Lacruz Campos  
 FECHA NACIMIENTO: 6-12-47  
 LUGAR: Almudévar (Huesca)  
 ESTATURA: 1'67 m.  
 PESO: 68 Kg.  
 NUMERO DE BOTAS: 39

ESTADO: Casado, con María del Carmen Corral. Ya tienen un descendiente, Juan María, de casi dos años de edad

ANTECEDENTES FUTBOLISTICOS EN LA FAMILIA: Mi padre jugó en Tercera División en el Almudévar

En Inca, la temporada pasada, sufrió una importante lesión que no le había permitido jugar hasta hace pocos partidos. Este hombre que puede ser básico para el ascenso levantinista, es el que traemos para esta sección.

### HISTORIAL DEPORTIVO

DEMARCAION QUE OCUPA: Centrocampista

OTRAS DEMARCAIONES: La temporada pasada jugué varios partidos de lateral, en realidad he jugado en todos los sitios menos de portero

PUESTO QUE PREFIERE: Interior de ambos lados

CLUBS A LOS QUE HA PERTENECIDO:

- Almudévar juvenil
- La Musa de Huesca en Regional
- Huesca en Tercera División
- Aragón
- Real Zaragoza (dos temporadas)
- Levante U. D. desde la temporada 73-74

### CURIOSIDADES

IDOLO DE SU NIÑEZ: Di Stéfano

JUGADOR MAS ADMIRADO: Cruyff

OTROS DEPORTES QUE PRACTICA: Tenis

MEJOR RECUERDO: Cuando firmé por el R. Zaragoza

PEOR RECUERDO: La lesión que sufrí la temporada pasada en Inca contra el Poblense

SU MEJOR VIRTUD: La sinceridad

SU PRINCIPAL DEFECTO: El genio, «el pronto»

COCHE: Seat 1430

MEJOR CUALIDAD EN EL CAMPO: La entrega total. Crear juego.

¿TIENE ALGUN NEGOCIO?: Ninguno

¿QUE HACE EN LOS RATOS LIBRES?: Pasear con la familia, ir al cine, leer, ver la TV

ESTUDIOS QUE POSEE: Estudios Primarios

PASATIEMPO QUE PREFIERE: El cine

PASATIEMPO QUE DETESTA: Jugar a las cartas

PROGRAMA FAVORITO DE TV: Antes me gustaba mucho «35 millones de españoles», en la actualidad cualquier programa cultural

¿LE GUSTA LA MUSICA?: Sí, la moderna

LECTURA: Me gusta leer bastante, sobre todo libros históricos

PLATO PREFERIDO: La sopa

LESIONES: Importantes solamente la que tuve la temporada pasada de ligamento derecho en la rodilla

ASPIRACIONES: Realizar una buena campaña y lograr el ascenso a Segunda División con el Levante U. D.

SOLER CARRION

# ¡Fabulosa Oferta!

**S** <sup>TV color</sup>  
**ocrates**

POR LA COMPRA DE UNA LAVADORA  
 CROLLS



## REGALAMOS

UN RADIO-CASSETTE STEREO AUTOVOX 16.500

UN TELEVISOR PORTATIL: P.V.P. 14.900

UN FRIGORIFICO IGNIS: 300 Lts.

## ¡¡RECUERDE!!

Por su vieja Lavadora, 10.000 Ptas.

Abonamos: Por su viejo Televisor, 10.000 »

Por su viejo Frigorífico, 10.000 »

ANTICIPESE A LOS JUEGOS OLIMPICOS EN COLOR



MONTREAL

OFERTA EN TV. COLOR TODAS MARCAS

PHILIPS - KOLSTER - VANGUARD, -

**S** <sup>TV color</sup>  
**ocrates**

Dr. Manuel Candela, 50, Acc. - Tel. 367 12 58

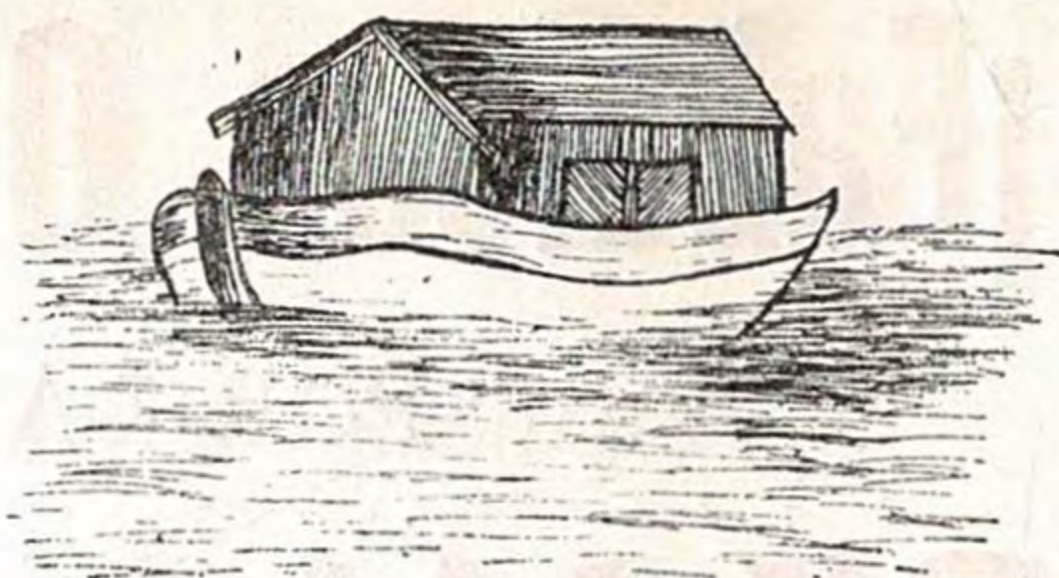
Santos Justo y Pastor, 41 - Tel. 367 12 62

OFICINAS: 367 39 00 - 367 39 04

VALENCIA - 11



# DE TODO UN POCO



Por **ROGELIO GISBERT**

En enero de 1961, el Levante U. D. cursó a la Real Federación Española de Fútbol, una denuncia contra su ex-jugador Ramón de Pablo Marañón, por determinadas manifestaciones de éste, publicadas en la prensa.

—¿Cómo es eso? ¿Todo un Presidente de la Liga antialcohólica y tomando vermut?

—Es que estoy de vacaciones.

(En una perspectiva de estreno)

—En el último acto, en vez de envenenar a la protagonista, mátele de un tiro, y así se despertará el público y desalojará más pronto la sala.

En el año 1961, el Levante militaba en Segunda División, y en la visita del Rayo Vallecano al campo de Vallejo, el Levante le obsequió con un rotundo 7 a 1. Uno de estos goles, el cuarto precisamente, fue marcado por Mauri a un espléndido pase de Serafín

—Deme un dentrífico para los metales.

—¿Un dentrífico? No lo entiendo...

—Es que es para mi madre, que tiene los dientes de oro...

En Primera Categoría Regional, y concretamente el 22 de mayo de 1955, el Burjasot en el propio campo del Burriana, vencía a éste por un rotundo 0 a 12. Doce goles, en un solo partido y en campo contrario, no son cosas que se registran todos los días.

En un restaurante económico.

—Esta carne debe ser de caballo, camarero. Acabo de encontrar un pedazo de rueda de carro en el plato.

En la temporada 1960, los directivos del Levante U. D. no repararon en esfuerzos de ninguna clase, y llegaron a contratar, incluso, los servicios del delantero centro zaragocista, Mauro. Con tantas novedades, no resultaba pues extraño, que los púlpitos de Lelé lograran realizar muy buenas exhibiciones de fútbol.

En Vallejo, en la visita del Murcia, vencieron los azulgrana por un rotundo 4 a 0. En este partido fue expulsado el portero del equipo «pimentonero» por dedicarse a dar patadas, «vinieran o no a cuento».

**ARROZ CEBOLLA** EL ARROZ DEL DEPORTISTA

# ENVASES TURIA, S. L.

“ENVATURIA”

FABRICACION DE ENVASES PARA  
FRUTAS Y HORTALIZAS

# Vicente Olmos

Fábrica y Oficinas:

Carrera de Malilla, 134

Tel. 327 08 76

VALENCIA - 13



# ← clasificaciones →

## 1.ª División

## 3.ª División

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
At. Madrid	19	12	3	4	35	19	27+7
Madrid	19	10	6	3	31	14	26+8
Barcelona	19	10	4	5	40	25	24+4
Hércules	19	9	6	4	25	22	24+4
Ath. Bilbao	19	7	8	4	26	20	22+2
Español	19	11	0	8	28	30	22+4
Sevilla	19	8	5	6	22	21	21+1
Salamanca	19	7	6	6	18	19	20
Betis	19	8	4	7	19	23	20+2
Granada	19	6	8	5	20	26	20
Santander	19	8	3	8	24	27	19-1
Valencia	19	7	3	9	26	27	17-1
R. Sociedad	19	5	6	8	18	23	16-2
Zaragoza	19	5	5	9	25	28	15-3
Elche	19	3	8	8	18	23	14-4
Gijón	19	3	6	10	22	28	12-6
Las Palmas	19	5	2	12	21	32	12-6
Oviedo	19	4	3	12	16	17	11-9

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Huesca	19	10	5	4	32	17	25+7
Levante	19	11	3	5	35	21	25+5
Gerona	19	11	2	6	33	20	24+4
Gandía	19	10	3	6	24	14	23+3
Olímpico	19	8	7	4	25	17	23+5
Mallorca	19	9	5	5	25	21	23+3
Lérida	19	10	2	7	24	19	22+4
Vinaroz	19	10	2	7	26	22	22+4
Villena	19	7	7	5	22	19	21+3
Manresa	19	8	4	7	29	24	20
Sabadell	19	7	5	7	25	23	19-1
Constancia	19	6	6	7	18	19	18-2
Onteniente	19	6	5	8	19	16	17-3
At. Baleares	19	5	7	7	21	26	17-1
Villarreal	19	6	5	8	19	25	17-1
Endesa	19	6	5	8	15	21	17-3
Ibiza	19	6	2	11	32	30	14-4
Masnou	19	5	4	10	23	35	14-6
Mestalla	19	3	6	10	9	20	12-6
Calella	19	2	3	14	7	40	7-11

### 1 de Febrero de 1976

... MANRESA - CONSTANCIA ...
... MASNOU - LERIDA ...
... LEVANTE - VILLENA ...
... SABADELL - OLIMPICO ...
... MALLORCA - AT. BALEARES ...
... GANDIA - VILLARREAL ...
... ONTENIENTE - MESTALLA ...
... GERONA - VINAROS ...
... HUESCA - CALELLA ...
... IBIZA - ENDESA ...

## Los PARTIDOS de HOY

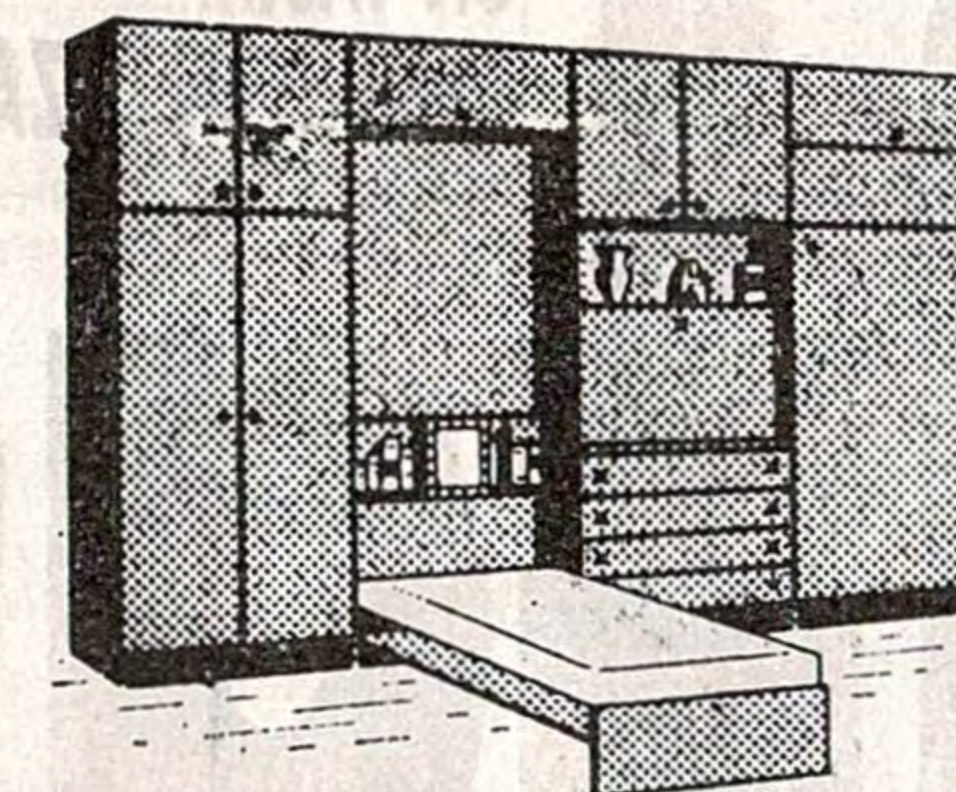
MUEBLES DE ESTILO Y MODERNOS

FABRICACION PROPIA

Campamento, 30.—Cinco plantas de exposición de muebles modernos italianos y de importación.

# MUEBLES

# LARA



Exposición y venta:

Campamento, 28

Teléfono 366 68 94

Sucursales:

Pintor Garnelo, 13 y Pocito, 2

BENIMAMET - Valencia



CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO «DARDO»

<b>MUR. EL-E</b> VISTE SUS PAREDES DE EAIQUETA Barcelona At. Bilbao	<b>FINISTERRE</b> SEGUROS GENERALES Granada Salamanca	<b>IKE</b> 3 largos de manga por talla At. Madrid Elche
auto-radio <b>SKREIBSON</b> Santander Gijón	calcetines • slíps • camisetas <b>Ferrys</b> <sup>®</sup> Oviedo Zaragoza	<b>RENÉ BARBIER</b> Hércules Real Madrid
...Y DESPUES DEL CAFE <b>PONCHE "SOTO"</b> Betis Valencia	muebles <b>palau</b> Las Palmas Español	<b>RELOJ RADIANT</b> R. Sociedad Sevilla
<b>B</b> Osasuna Celta	<b>H</b> Calvo Sotelo Rayo V.	<b>J</b> Cádiz Córdoba
<b>N</b> Valladolid San Andrés	<b>S</b> Castellón Tenerife	<b>T</b> Málaga Tarragona

SIGNOS CONVENCIONALES. — El color de las flechas indica: **AMARILLO**, primer tiempo; **VERDE**, descanso; **ROJO**, segundo tiempo; **NEGRO**, fin de partido; **BLANCO**, partido suspendido; **FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS**, avería telefónica; **CUADRO NEGRO**, jugador expulsado; **DISCO ROJO**, penalty en contra.

Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.

UN VALOR SIEMPRE EN ALZA



**vifasa**

PINTOR LOPEZ, 7  
TELEFONO 331 84 08\*  
(20 LINEAS)

situado en la calle Timoneda n.º 2, 4 y 6, esquina a Angel Guimerá  
UN EDIFICIO "CON ANGEL"  
EDIFICIO **TIMONEDA**

situado en la Plaza de Tetuán n.º 9, 10, 11, 12, 13 y 14.  
UN EDIFICIO NOBLE...  
EDIFICIO **SANTO DOMINGO**

situado en la calle de Alboraya n.º 34, 36 y 38.  
VISITE SU PISO PILOTO  
EDIFICIO **VIVEROS**

situado en la calle Los Leones esquina a la Avenida del Puerto.  
VISITE SU PISO PILOTO  
EDIFICIO **EN AVDA. PUERTO**

situado en la calle de Pintor Sorolla n.º 25, 27 y 29.  
UN EDIFICIO CON EL SELLO DE VIFASA  
EDIFICIO **GENTLEMAN 2**

situado en el Paseo de Valencia al Mar.  
"EL EDIFICIO MEJOR PENSADO"  
EDIFICIO **MARE NOSTRUM**

situado junto a la calle de las Barcas en el n.º 4 de la calle Dels Transits.  
EL MEJOR HOTEL PARA SU COCHE.  
APARCAMIENTO **CENTRO**

TODOS ELLOS CON EL PRESTIGIO DE



**vifasa**

UN VALOR SIEMPRE EN ALZA PINTOR LOPEZ, 7  
TELEFONO 331 84 08\* (20 LINEAS)

Las cantidades a cuenta están garantizadas por el Banco de Valencia O.P.



# EL VISITANTE de

Por PACO GANDIA



## C. D. VILLENA

Hoy nos visita el C. D. VILLENA, entrenado por José Soriano «REY». Viste camiseta azul y pantalón blanco y tiene la siguiente plantilla de jugadores:

Guardametas: Canteli, Mur y Albino.

Defensas: Chuli, Antón, Leflet, Pepete y Pablo.

Medios: Milán, Ricardo, Claudio y Díaz.

Delanteros: Valladares, Ortega, Patiño, Michelena, Linares, Péter y Jesús.

Su clasificación actual está así:

19 partidos jugados: 7 ganados, 7 empatados y 5 perdidos.

22 goles a favor y 19 en contra. 21 puntos y 3 positivos.

La última visita que hizo el Villena al Nuevo Estadio, fue el día 18 de mayo de 1975, dándose el siguiente resultado: Levante 3 - Villena 1. Goles marcados por Balciscueta (2) y Caszely de penalty. Patiño hizo el gol del Villena. Dirigió este partido el Sr. Grande del colegio andaluz y las siguientes alineaciones:

VILLENA: Díez; Chuli, Antón, Leflet; Millán, Pepete; Patiño, Ricardo, Michelena, Crespo y Péter.

LEVANTE: Pons; Casasas, Romea, Albert; Alvarez, Merchant; Vizcaíno, Queremón, Balciscueta, Caszely y Lácer.

AUTOMOVILES DE IMPORTACION

Concesionario MALLORCA



### HUMASA

### S. A.

EXPOSICION: Hernán Cortés, 15 - Teléf. 322 19 05

Exposición y Dirección:

Isabel la Católica, 2

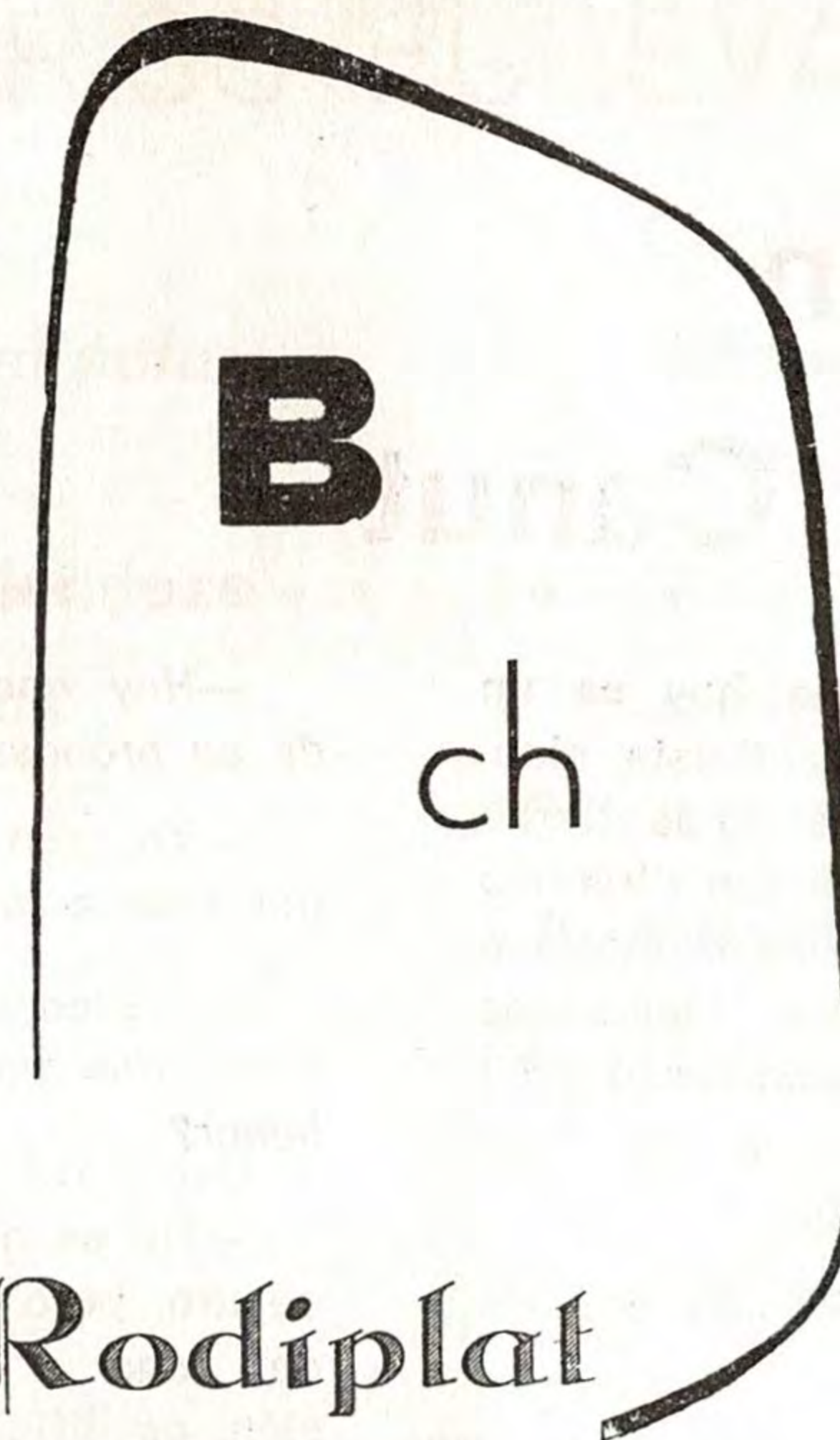
Tel. 322 24 43 - 321 92 33

Servicio Técnico de Talleres;

Av. D. L. F. García Sanchiz, 226  
(Av. Puerto)

Tel. 367 54 00

VALENCIA



## Rodiplat

*Enrique*

*Blanes*

*Roig*



**FABRICA DE BISUTERIA**

**Maestro Granados, 10**

**Teléfono 363 89 07**

**BURJASOT (Valencia)**



# MEDIA HORA CON

## D. Juan Capuz Canut



Nuestro personaje de hoy es un fiel seguidor y socio levantinista, siente sus colores desde su más tierna infancia, ya que su padre fue directivo del Levante en la época de D. Antonio Román como Presidente. Quedamos citados con él en el mismo Estadio del Levante y fue puntual a la cita. Esta fue nuestra conversación.

—¿Los mejores jugadores del Levante?

—Para mi gusto Pedro, Balciscueta y Merchant.

—¿Lo mejor de su equipo?

—El maravilloso campo que tenemos y su gran afición aunque muy corta.

—¿Y lo peor?

—También el campo. Los accesos siguen siendo fatales para el público.

—¿Se conseguirá el ascenso a la segunda división?

—Con apuros pero se conseguirá el ascenso. Pero lo que hay que evitar es el volver a bajar. Hay que apuntalar el equipo para su permanencia en la segunda división, yo estoy seguro que con esta directiva que tenemos, que para mí, es la mejor de todos sus tiempos, harán lo posible para que el equipo no vuelva a dar una de cal y otra de arena.

—Hoy nos visita el Villena. ¿Nos da su pronóstico?

—Yo creo que vencerá el Levante por tres goles a uno.

—¿Usted cree que Valencia podría tener dos equipos en la división de honor?

—No es que lo creo, es que estoy seguro, pero el problema está, en poder llegar a esa ansiada primera división, es difícil pero no imposible.

—Ahora se habla de construir un gran estadio con miras a la próxima Olimpiada. ¿No opina usted que si se consiguiera este estadio, luego lo podrían disfrutar los dos equipos valencianos?

—Esto sería lo mejor. Un gran campo para los dos equipos, pero lo difícil será unir a las dos familias deportivas. Aunque la idea a mí me parece muy buena.

—¿Qué le pediría usted a la directiva?

—Solamente que tenga suerte en los fichajes. Que acierten en su labor los técnicos.

La charla se había extendido. Con D. Juan Capuz Canut, persona de ameno diálogo, hubiéramos podido hablar de muchas cosas más, pero los puntos más esenciales están plasmados en esta entrevista.

OBRAS DEL PINTOR

## FEDERICO ECHEVARRIA

- |    |                      |    |               |
|----|----------------------|----|---------------|
| 1  | Sardineras           | 11 | Cogida        |
| 2  | Desnudo en el sofa   | 12 | Niña cosiendo |
| 3  | Jardin               | 13 | Jardin        |
| 4  | Coristas vistiéndose | 14 | Maternidad    |
| 5  | Comida Gitana        | 15 | Jardin        |
| 6  | Coristas             | 16 | Jardin        |
| 7  | Muchacha             | 17 | Bañistas      |
| 8  | Flores               | 18 | Hombres       |
| 9  | Figuras en el Campo  | 19 | En la taberna |
| 10 | En la taberna        | 20 | Coristas      |

## Federico Echevarria

del 2 al 12 de febrero

visita / mañanas 11-1'30 / tardes 6-9



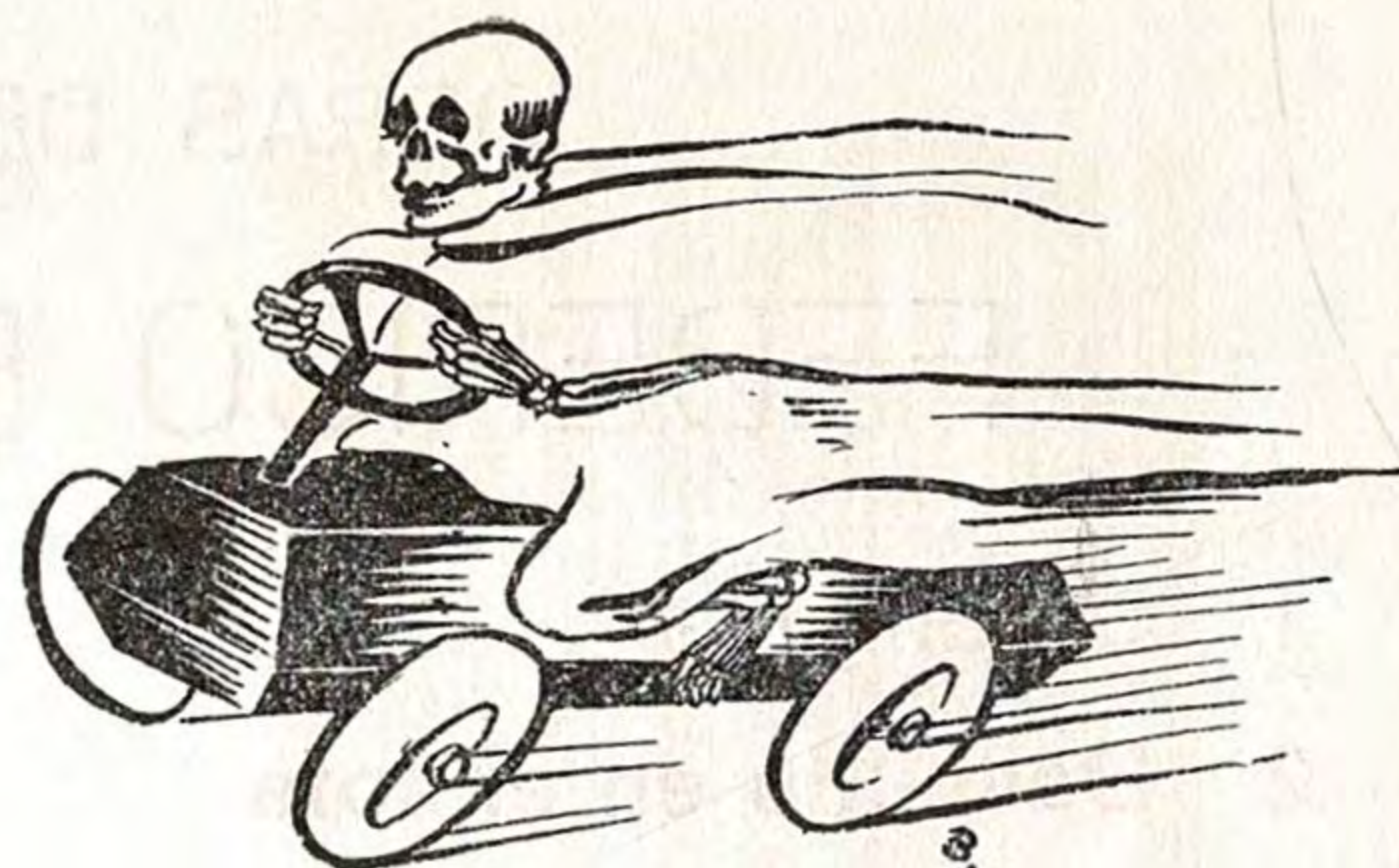
# Galeria Segrelles

Ciscar, 4 - Teléf. 333 21 97 - Valencia-5 España





# LOS PRIMEROS AUXILIOS



## DESCARGA ELECTRICA (ELECTROCUCION)

Recuerde que cada segundo que se mantenga el contacto entre la víctima y el cable origen de la descarga eléctrica disminuyen las posibilidades de supervivencia. Rompa este contacto del modo más rápido y seguro posible. Si es en una casa, quite el enchufe o corte la corriente desconectando el cajetín del fusible o accionando el interruptor general. Si es en el exterior, utilice un palo o rama secos, una cuerda seca o cualquier ropa seca para separar la víctima del cable. Cerciórese de que pisa usted sobre una superficie seca y de que todos los objetos que emplea están secos y no son conductores de electricidad. No toque a la víctima hasta que se haya interrumpido su contacto con la corriente eléctrica. Luego examine al accidentado para ver si respira, y si fuera necesario practique la respiración artificial boca a boca. Entretanto, que alguien acuda a buscar a un médico.

Si fuera preciso trasladar a la víctima, asegúrese antes de que el accidente no le ha producido fracturas o lesiones internas.

## DESVANECIMIENTOS (LIPOTIMIAS)

Coloque al paciente boca arriba, con la cabeza baja. Aflójele las ropas apretadas, aplique paños fríos en su cara y frente, y hágale inhalar vapores de amoníaco. Cuando recupere el conocimiento, dele café o té calientes. Si el desvanecimiento dura más de uno o dos minutos, abrigue bien al enfermo para mantenerle caliente y llame al médico.

Un desvanecimiento puede ser debido a fatiga, hambre, emoción repentina, habitación poco ventilada, etc. En algunos ocasiones, la única señal de una hemorragia interna —sobre todo gástrica o intestinal— es un desvanecimiento. Por precaución, vigile el color de las deposiciones en los días siguientes; si fueran negras como pez, avise inmediatamente al médico.

La respiración del paciente es generalmente ligera, el pulso débil, la cara pálida, la frente perlada de sudor.

Cuando una persona note que va a desmayarse, siéntela en una silla, doblando el cuerpo por la cintura hacia abajo y colocando la cabeza entre las piernas, por debajo de las rodillas, y en esta posición hágala respirar profundamente.



Játiva, 24 - Teléfono 211767  
- VALENCIA -

==== POLLOS ASADOS

==== JAMONES

==== MARISCOS

Játiva, 24 (Junto Estación)

Tels, 322 96 03 - 321 17 67

VALENCIA

# HABITAT HABITAT HABITAT HABITAT 71

OFRECE A LOS SEÑORES SOCIOS Y SIMPATIZANTES DEL  
LEVANTE U. D. CON CARACTER PREFERENCIAL, TODAS SUS  
PROMOCIONES Y, FUNDAMENTALMENTE:

- URBANIZACION VALLE DE SANTO ESPIRITU.
- COMPLEJO RESIDENCIAL PUEBLA DE FARNALS.
- EDIFICIO CALLE DE SAN VICENTE.
- EDIFICIO EDUARDO BOSCA.
- INTERESANTISIMOS EMPLAZAMIENTOS JUNTO AL NUEVO ESTADIO DEL LEVANTE U. D.

**HABITAT 71, S. L.** PROMOCION DE VIVIENDAS - Plaza Tetuán, 2 - 1.º - 1.ª  
Teléfs. 321 34 37 - 322 85 89 (2 líneas) - VALENCIA - 3



**MEDIO** en serio»

**MEDIO** en broma» Por PALO

## Comentarios del partido Olimpico - Levante

Las opiniones de este encuentro son para todos los gustos. Un aficionado de Játiva nos comentaba. El Levante no está en juego esta noche, pero el Olímpico no hace más que defender, y el mismo «hincha» decía: ¿Pero qué puede defender mi equipo si va perdiendo?

*Un levantinista comentaba: Lo veo y no lo creo. Hay que ver señores. Un árbitro que nos pite dos penaltys en nuestro Estadio. ¿Este tío está loco? Razón tenía este hombre. ¡Ya hacía tiempo que a favor del Levante no se pitaba un penalty!*

El jugador levantinista Romea nos comentó: Sí, sí, no se ha jugado muy bien... pero dos puntos más al saco. Y tiene razón. Más vale jugar mal y ganar que hacer encaje de bolillos con la pelota y al final que se lleve los puntos el equipo contrario.

*Martínez Miró es un jugador que corre, lucha y pelea siempre en busca del balón. ¿Pero yo creo que hace mucho más fuerza su padre desde la tribuna. Su padre chuta y le da cada patada al que tiene a su lado, que es para sacarle la tarjeta ROJA DE TODAS TODAS.*

Otro de los que juega desde su asiento es D. José Sócrates Blasco. No nos extrañaría nada que un día bajaran él y su esposa a rematar un córner.

*Sin embargo, D. Manuel Grau Torralba siempre está tranquilo, siempre confía en el triunfo de sus muchachos. Muchas veces le vemos cambiar de color en el campo, pero cuando le preguntamos si ha sufrido en el encuentro, dice sin inmutarse. No, no, es el puro que no tiraba bien.*

Muchos entrenadores habían el pasado sábado en el Estadio azulgrana, y muchos árbitros también, ni que decir tiene que todos criticaban. Y es que el fútbol se ve muy bien desde la tribuna y criticar no cuesta dinero.

*Se venció por tres goles a uno. Pues a pesar de este tanteo, las críticas han sido adversas para el Levante. Si se llega a perder como sucedió contra el Villarreal se arma la marimorena. Parece ser que la gente disfruta metiéndose con el Levante. ¿Y el Pupas resulta que es el Atlético de Madrid?, no lo entiendo.*

El que nos asegure que en un partido del Levante el «hincha» señor Ferrer no se mueve de su butaca se le obsequiará con un reloj de oro y brillantes. Esto es más difícil que acertar una quiniela de catorce resultados.

## Simca 1200 Special El coche más completo del mercado



Podemos demostrarlo

# JUAN GINER

Avda. Peris y Valero, 31 y 33 - Tel. 334 37 00

VALENCIA

CONCESIONARIO DE



**CHRYSLER**

ESPAÑA



conozca  
las reglas  
del

# JUEGO



## DECISIONES OFICIALES

«Un jugador que, después de haber arreglado sus botas, entra en el campo de juego sin esperar la paralización de éste ni presentarse al árbitro, debe ser amonestado, y si el encuentro llegó a detenerse, el árbitro ha de reanudarlo siguiendo las normas indicadas en la Regla VIII. Si este mismo jugador comete una infracción más importante, deberá ser castigado según determine la Regla que sancione esta infracción (International Board, 9 de junio de 1934 y 13 de junio de 1936).

«Si un jugador usa cualquier otra cosa, además de lo previsto en la Regla, como, por ejemplo, un brazo artificial, anillas, cintos con hebilla metálica, etc., que el árbitro considere susceptibles de perjudicar a otro, será invitado a quitárselo. Si el jugador se niega, debe ser expulsado del campo, y no podrá volver a jugar sin consentimiento de su Federación». (Decisión de 23 de junio de 1934).

«El tener bajo las suelas goma muy flexible no constituye infracción a las normas existentes sobre el calzado». (Acuerdo del International Board).

**BAR-RESTAURANTE**

**Victoria**



\* Le esperamos a la salida del Fútbol \*

Alboraya, 47

Teléfono 366 10 88

VALENCIA-10

*Tapizados*

OLNA

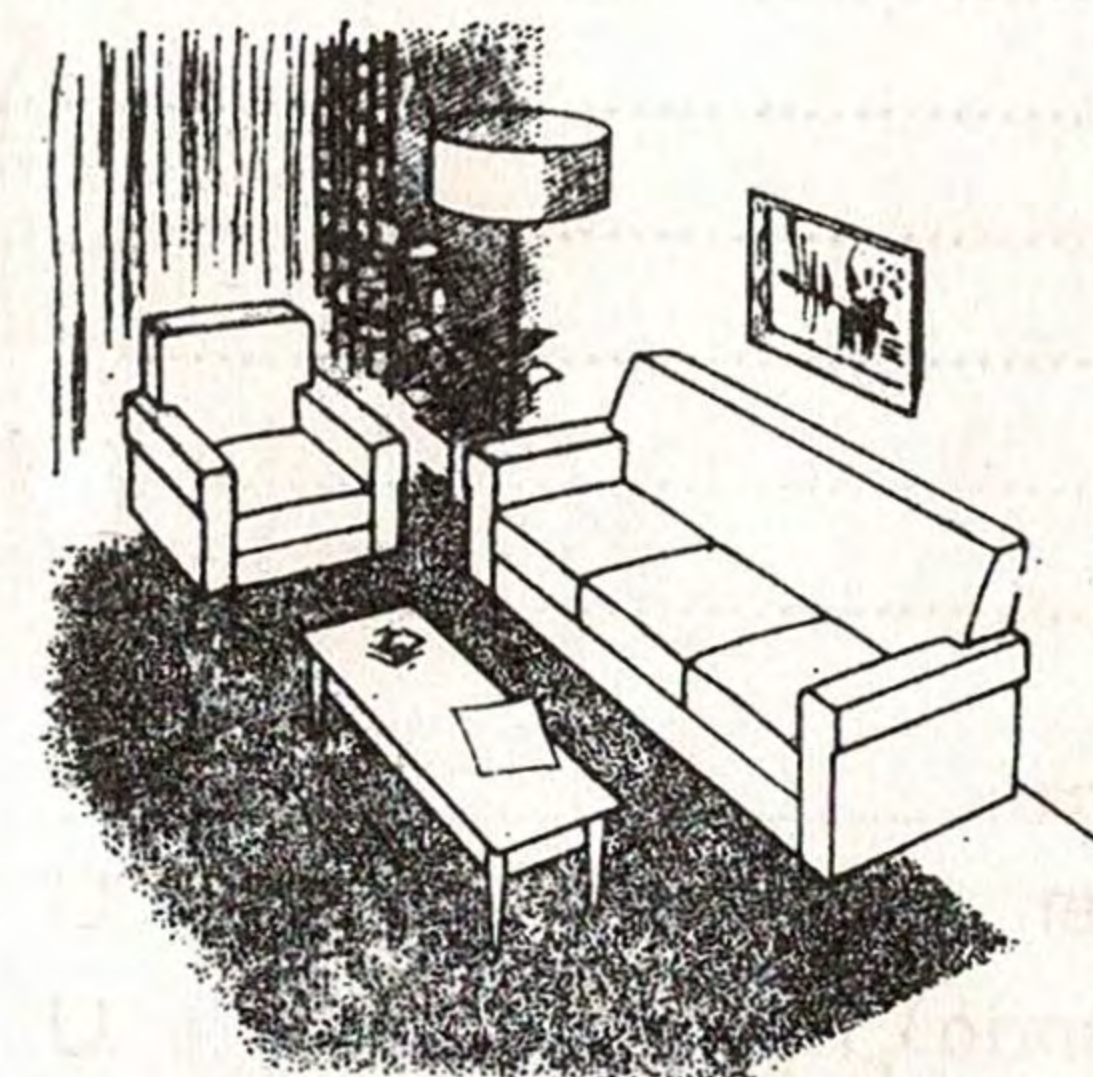
★ TRESILLOS

★ SILLONES

**Daniel**

**Enrique**

**Olmos**



**San Vicente Mártir, 438**

**Teléf. 378 29 99**

V A L E N C I A



# EL PARTIDO DE HOY

## LEVANTE U. D.

Uniforme habitual: Camiseta azul y grana. Pantalón azul.

### ALINEACIONES

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15

## C. D. VILLENA

Uniforme habitual: Camiseta azul y Pantalón blanco

### ALINEACIONES

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

Arbitro: .....

Primer Tiempo: Levante U. D. .... C. D. Villena.....

Segundo Tiempo: Levante U. D. .... C. D. Villena.....

IMPRESIONES DEL PARTIDO: .....

ARROZ CEBOLLA

EL ARROZ DEL DEPORTISTA

SOLLANA VALENCIA

Teléf. 331 30 89



# LA TIENDA TEJANA DE VALENCIA

Padilla, 6 — Teléf. 321 62 97  
 Colón, 43 — Teléf. 322 54 57  
 VALENCIA

